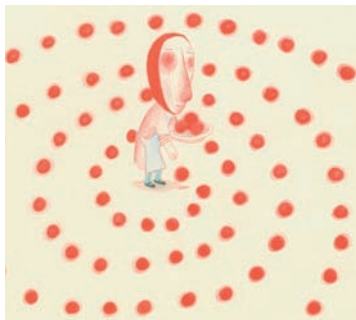


BELIN JEUNESSE  
À PARTIR DE 5 ANS

**Yves Pinguilly, ill. Frédéric Mansot**  
**Bakari et ses dix frères :  
conte du Mali**

Courageux Bakari, plus jeune des fils du roi, mal-aimé et moqué par ses demi-frères et son père, qui travaille dur pourtant ! Il sera récompensé par le génie de la forêt qui lui donnera trois objets magiques pour transformer son vieux bouc en cheval fringant et sa fragile petite daba en hache solide. Jalousie du père et des frères : d'autres épreuves l'attendent. Il triomphe, devient le chef du village et épouse la belle Alimata. Le très grand format, la reliure « à l'allemande » avec les illustrations sur la partie supérieure nous plongent dans l'histoire. Dépaysement assuré par les illustrations qui mêlent aplats de couleur et tissus wax africains. G.C.

ISBN 978-2-7011-6321-5  
**16,90 €**



a.

CAMBOURAKIS  
7-11 ANS

**Annamaria Gozzi,  
trad. de l'italien par Samuel Delerue,  
ill. Violeta Lopiz**

**La Vieille dame et les brioches  
d'or (a)**

Quand la mort vient vous chercher, on n'est pas toujours prêt, même si on est vieux. Annamaria Gozzi, qui connaît bien les contes, nous propose ici une jolie broderie sur ce thème. On y voit la mort se lier d'une étrange amitié avec celle qu'elle doit emmener. C'est la vieille femme, délicieuse et malicieuse, qui choisira finalement de la suivre, non sans lui avoir transmis une discrète leçon de vie (!). C'est aussi un conte de Noël, car cette fête qui nous relie à la mort autant qu'à la vie est aussi une histoire de transmission (cf. les recettes des gâteaux). Ce pourrait être désolant de convention et de sentimentalisme. C'est tout le contraire, grâce aussi aux illustrations qui donnent au tout une mélodie de fantastique. Un tandem bien doué ! E.C.

ISBN 978-2-36624-052-8  
**14 €**



CIRCONFLEXE  
AUX COULEURS DU TEMPS  
POUR TOUS DÈS 6 ANS

**Paul Galdone, d'après Charles  
Perrault, trad. de l'anglais  
(Royaume-Uni) par Alice Seelow**  
**Cendrillon**

Quel plaisir de retrouver Paul Galdone avec cette nouvelle adaptation d'un conte traditionnel (neuvième titre à être traduit chez cet éditeur). On apprécie le charme certain, très classique, de ses illustrations légères, à l'aquarelle, avec toujours ce petit supplément, cette coquinerie au coin de l'œil qui en font un merveilleux écho au texte de Perrault. Les deux sœurs et la belle-mère sont ridicules à souhait, l'apparat et les fastes de l'époque s'opposent à merveille à l'humilité et à la bonté de Cendrillon. Remarquable pour une édition originale publiée en Grande-Bretagne

en 1978 et que nous découvrons seulement aujourd'hui ! E.K.

ISBN 978-2-87833-686-3  
**13,50 €**



DIDIER JEUNESSE  
GRANDS CONTES  
POUR TOUS DÈS 7 ANS

**Simon Gauthier, ill. Olivier Desvaux**  
**Le Pirate et le gardien de phare**

D'un «vieux conte entendu d'un vieux conteur» (dixit la courte postface), Simon Gauthier, lui-même conteur professionnel québécois, a voulu bâtir un nouveau récit, transposant les personnages, le décor mais conservant l'essentiel, le cœur de l'histoire. Les héros du conte sont ici un vieux gardien de phare enthousiaste et passionné, Grand Jacques, et un jeune pêcheur, Petit Jean, qui devient son apprenti. Mais le pirate Barbe Rousse, qui possède pourtant tout, veut connaître le secret du bonheur que semble détenir Grand Jacques... Le texte est vivant, chantant, très amusant et se savoure encore plus à l'oral. Les puissantes et évocatrices illustrations à l'huile et en pleine page d'Olivier Desvaux nous emmènent loin, non sans une certaine poésie. E.K.

ISBN 978-2-278-07506-5  
**14,20 €**



DIDIER JEUNESSE  
À PARTIR DE 7 ANS

**Jean-Jacques Fdida,  
ill. Rémi Courgeon**  
**Contes d'Afrique**

Anthologie de vingt-six contes savoureux et variés ponctués de devinettes et de proverbes. Contes étiologiques, contes d'animaux, contes d'avertissement, contes à énigmes, randonnées, etc. où se déploient malice et sagesse au fil de beaux textes musicaux et poétiques. Dans ce florilège provenant de l'Afrique subsaharienne, on s'étonne de trouver le conte « La Goutte de miel » car cette randonnée où une goutte de miel provoque une succession de catastrophes (racontée à la 582<sup>e</sup> nuit

dans *Les 1001 Nuits*) est connue pour faire partie du patrimoine culturel du peuple arménien. Il est bien dommage que la bibliographie ne précise pas dans quel livre trouver chacun des contes, ni à quels pays ou ethnies ils correspondent. On s'étonne aussi de ne pas y voir cités les conteurs Mamadou Diallo ou Henri Gougaud pour leurs versions de deux contes, reprises ici. Pour autant, la qualité de la mise en pages et des choix typographiques, la palette colorée dans les tons ocre, orangé, brun et vert, l'illustration qui joue avec les éléments et personnages ainsi que les contes choisis font de ce recueil un livre séduisant. **G.C.**

ISBN 978-2-278-07068-8

18 €



ELYTIS  
LES CONTES  
À PARTIR DE 9 ANS

**Paul Dalmas-Alfonsi**

### Le Voyage d'Orsantone et autres contes corses

Recueil de onze contes traditionnels dans un beau petit volume relié, quatrième titre de la collection. L'auteur a déjà publié des collectes de proverbes, dictons et chansons populaires. Il propose ici des contes merveilleux (« Letizia tresse d'ail », « Tignusellu » proche du « Petit Teigneux », etc.), des contes nouvelles, des contes facétieux (« Le Paladin des 1500 » où Orsantone est apparenté au vaillant petit tailleur), des contes religieux et une légende, dont certains sont fidèlement adaptés des travaux de F. Ortoli et de la collecte de G. Massignon. Ceux-ci mêlent les termes corses au français et des formulettes sont en version bilingue. Le style a la fraîcheur de la langue orale, teintée d'humour avec des clins d'œil contemporains, témoignant d'une tradition orale bien vivante. **G.C.**

ISBN 978-2-35639-121-6

10 €



GALLIMARD JEUNESSE  
FOLIO JUNIOR ; TEXTES CLASSIQUES  
À PARTIR DE 8 ANS

**Hans Christian Andersen, trad. du danois par P.-G. La Chesnais, annoté par Hélène Bernard, ill. Rémi Courgeon**

### La Reine des neiges

À l'heure du film d'animation éponyme de Disney, retour vers le conte original écrit par H.C. Andersen avec cette réédition. Les sept épisodes de l'histoire du périple de Gerda jusqu'au bout du monde des glaces, pour sauver son meilleur ami Kay, emporté par la Reine des neiges, sont ponctués par des illustrations en noir, blanc et gris qui évoquent bien l'univers du conte. Dans cette collection à vocation pédagogique, on trouve des notes de vocabulaire en bas de page, un carnet de lecture présentant H.C. Andersen, les caractéristiques du conte et des pistes de réflexion ainsi que le lien vers des ressources en ligne pour les classes. **G.C.**

ISBN 978-2-07-065629-5

4 €



GAUTIER-LANGUEREAU  
À PARTIR DE 5 ANS

**D'après Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Sarah Dennis**

### Cendrillon

De jolies illustrations pastel, effet de papiers découpés, jolies découpes laser... Le problème, c'est qu'il ne s'agit tout simplement pas d'une adaptation (d'un résumé? d'un squelette?) du texte des frères Grimm comme cela est annoncé, mais de celui de Charles Perrault. Quel dommage que, dans une même livraison, un éditeur nous propose un travail plutôt intelligent (*Les Musiciens de Brême*), et un opus d'aussi mauvaise nature que les sœurs de Cendrillon elles-mêmes. **H.K.**

ISBN 978-2-01-394462-5

13,95 €



GAUTIER-LANGUEREAU  
À PARTIR DE 9 ANS

**Enid Blyton, trad. de l'anglais (Royaume-Uni) par Sophie Koechlin, ill. Jean-Claude Götting**

### Robin des Bois

Ce sont des ballades populaires anglaises qui ont créé la légende de Robin des Bois dès le Moyen Âge. À l'instar de Walter Scott et de son célèbre *Ivanhoé*, nombreux sont les auteurs (en littérature comme au cinéma) qui ont repris, enrichi ses aventures pour lui permettre d'être toujours présent dans l'imaginaire collectif. La romancière Enid Blyton s'était elle-même lancée dans l'adaptation de grands classiques résumés pour les jeunes lecteurs. Ce grand album relate quatre épisodes des aventures du héros (pas toujours les plus connues), texte et grandes illustrations à la gouache en vis-à-vis. Une belle entrée en matière dans la légende. **E.K.**

ISBN 978-2-01-394268-3

16 €



GAUTIER-LANGUEREAU  
LES ALBUMS MERVEILLEUX  
À PARTIR DE 3 ANS

**Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Antoine Guilloppé**

### Les Musiciens de Brême

Le texte est une bonne adaptation du conte dont on a déjà plusieurs versions. Mais il serait dommage de se priver de cet album qui propose, dans un beau format qui la met bien en valeur, une très belle illustration d'Antoine Guilloppé. Nous retrouvons les ombres chinoises qui sont sa griffe, et le conte se prête bien au jeu. Mais il y ajoute un contraste de couleurs saisissant, un bleu sombre presque violet et un rouge vermillon particulièrement réussi. Quand les animaux se mesurent aux bandits, ils se transforment en un seul monstre à plusieurs têtes, explosion rouge et noire: on entendrait presque le fracas de la fanfare! **H.K.**

ISBN 978-2-01-394239-3

14 €



HONGFEI CULTURES  
7-11 ANS

**Chun-Liang Yeh, ill. Clémence Pollet**  
**La Langue des oiseaux et autres contes du palais**

Quatre contes chinois non dénués de sagesse : trois versions des « Animaux reconnaissants » et une variante de « Celui qui comprend le langage des animaux ». Brefs récits bien menés, intelligemment illustrés. Les sources sont clairement données pour chaque conte. Le petit format est attrayant. Que demander de plus ? À lire seul, à se faire lire, à raconter... E.C.

ISBN 978-2-35558-068-0  
**12,50 €**



HONGFEI CULTURES  
À PARTIR DE 7 ANS

**Alexandre Zouaghi, ill. Yi Wang**  
**La Légende du serpent blanc**

L'auteur et l'illustratrice, nés et formés en France, sont de très bons connaisseurs de la culture chinoise : ils ont choisi de réaliser la première adaptation pour la jeunesse de cette célèbre légende chinoise qui fait l'éloge de la liberté d'aimer. En quatre actes, ce récit met en scène deux femmes serpents qui vivent parmi les humains ; l'une d'elles tombe amoureuse de Xu, jeune pharmacien pauvre qui l'aime en retour. Mais un bonze décide de faire connaître, au jeune homme, la vraie nature de sa femme, enceinte. Les illustrations pastel, parfois en dépliant, sont pleines de douceur. Une rareté, une magnifique histoire d'amour. L.D.

ISBN 978-2-35558-070-3  
**16,50 €**



HONGFEI CULTURES  
CONTES DE CHINE  
À PARTIR DE 7 ANS

**Blanche Chiu, ill. Minji Lee-Diebold**  
**Grand'Tante Tigre**

Un animal sauvage se transforme en vieille femme parente des enfants pour s'introduire dans la maison en l'absence de la mère et les dévorer. Dans cette version d'un conte traditionnel chinois, le tigre qui se transforme en Grand'Tante dévore l'aînée des sœurs. Il est tué grâce à l'astuce et au courage de la plus jeune qui découvre la supercherie en remarquant que les pieds de la prétendue tante sont en fait des pattes de tigre, ce qui donne matière à une très jolie vision comparative des pieds des petites filles et de l'animal. La tension dramatique est palpable, même si l'illustration lève plus vite que le texte l'ambiguïté sur la nature du personnage : la « vieille femme » ne se transforme en tigre qu'après sa mort, alors que nous voyons dès la couverture un tigre déguisé. H.K.

ISBN 978-2-35558-069-7  
**15,20 €**



MEMO  
GRANDES RÉÉDITIONS  
À PARTIR DE 6 ANS



**Charles Perrault, adapt. François Fièvre, ill. Walter Crane**

**Trois contes merveilleux : Cendrillon, Le Chat botté, Les Trois ours (a)**

Illustrateur anglais, influencé tout à la fois par Dürer, l'art japonais ou encore les préraphaélites, Walter Crane (1845-1915) contribua à l'essor du livre pour enfants au tournant du xx<sup>e</sup> siècle. Explorant et exploitant pleinement des idées novatrices quant au fond et à la forme (ligne claire à l'encre noire, trait précis, couleurs vives plus stimulantes pour l'enfant, textes courts traités en blocs inclus dans l'image...), il collabora avec le graveur-imprimeur Edmund Evans à l'édition de toy-books, minces livrets de huit pages en couleurs consacrés au répertoire de contes, alphabets et *nursery rhymes*.



a.

Londres & Nantes

En voici trois réunis ici, deux contes de Perrault et un conte d'origine écossaise. Un siècle après, l'enchantement demeure intact. Un grand merci aux éditions MeMo de faire découvrir aux enfants cet artiste incontournable. **E.K.**

ISBN 978-2-35289-196-3  
**24 €**

**NATHAN**  
CONTES ET LÉGENDES  
À PARTIR DE 9 ANS

**Jean Martin, d'après Homère,**  
**ill. François Roca**

### L'Odyssée

Une belle adaptation, avec un texte facile d'accès, mais de belle tenue, respectueux de la structure originale de *L'Odyssée*, ce qui est toujours plaisant. Chaque chapitre s'ouvre avec une illustration en forme de frontispice, encadré par deux jeunes filles (les muses?) et cela donne à l'ensemble une facture classique un peu solennelle qui n'est pas désagréable. François Roca choisit ensuite de ne faire qu'une ou deux illustrations seulement par chapitre, parfois en pleine page. Il nous présente *L'Odyssée* sous des angles de vue peu habituels, avec des cadrages très cinématographiques qui, sans excès ni emphase, nous plongent au cœur de l'aventure. **H.K.**

ISBN 978-2-09-254880-6  
**17,50 €**



**OQO**  
O, CONTES PILE-POIL  
À PARTIR DE 6 ANS

**Iratxe Lopez de Munain**

### Raiponce

On se demande souvent pourquoi on réécrit des textes qui sont parfaits tels que les frères Grimm, par exemple ici, les ont imaginés à l'intention des enfants. On commence à sursauter quand ce texte adapté précise que la jeune femme enceinte désire des raiponces « le meilleur remède contre les maux des femmes enceintes ». Si le reste est plutôt fidèle, on ne peut que regretter la fin, Raiponce n'ayant ici pas d'enfant (fruit de ses amours dans la tour). Ou bien on se réfère aux Grimm qui ont eu l'intelligence de clore le conte d'une certaine façon. Soit, on se réfère à d'autres versions... ou bien, on écrit une nouvelle histoire et on laisse « Raiponce » en paix. **E.C.**

ISBN 978-84-9871-410-4  
**14 €**



**QUEST-FRANCE**  
BEAUX LIVRES  
À PARTIR DE 8 ANS

**Françoise Morvan,**  
**ill. Arthur Rackham**

### Le Grand livre des contes

Dans la préface, l'auteur se souvient du livre de contes de son enfance, où les histoires ne se dissociaient pas des illustrations. À son tour, elle souhaite ouvrir aux enfants, au travers d'un beau livre, le monde des contes. Elle a choisi des illustrations de Rackham, grand illustrateur anglais (1867-1939), qu'il est très plaisant de contempler dans ce format généreux, pour transmettre un corpus d'une quinzaine de contes d'origine européenne, bien connus (« Le Roi grenouille ») ou beaucoup moins (« La Fée surelle »). Les sources des illustrations et des contes sont citées. Un bel ouvrage, mais la réécriture des contes n'est pas toujours de même qualité. **H.K.**

ISBN 978-2-7373-6164-7  
**35 €**



b.

**QUEST-FRANCE**  
POUR TOUS DÈS 7 ANS

**Françoise Morvan,**  
**ill. Arthur Rackham**

### Le Livre des fées, des elfes et des lutins (b)

« Rêvant au fil des pages des livres illustrés par Arthur Rackham », Françoise Morvan est partie de ces images pour inventer ou revivifier, en quelque sorte, des récits, à son avis un peu difficiles d'accès ou quelque peu vieilliss, afin de les rendre accessibles aux plus jeunes. Pari réussi pour « Rip van Winkle », un peu moins pour d'autres textes plus difficiles, justement. Le livre est très beau d'aspect : mise en pages impeccable, beau format, illustrations évidemment pleines de charme, même si on ne peut pas savoir à partir de quelles éditions elles ont été reproduites. Pour les amateurs de féerie.

Nota Bene : un changelin n'est pas l'enfant ravi par les lutins, mais le leurre qu'on met à la place du petit humain ! **E.C.**

ISBN 978-2-7373-6108-1  
**22 €**





ROUERGUE  
ALBUM JEUNESSE  
5-9 ANS



**Céline Claire, ill. Clémence Pollet**

### Loup un jour, loup toujours

On appréciera que ce loup qu'on ne voit jamais, ou très partiellement, et qui ne se comporte pas du tout comme on peut s'y attendre (il ne mange ni cochons, ni Chaperon, ni petit garçon...) est VÉRITABLEMENT un loup ! La fin est délectable : le loup a fait un gâteau au chocolat. Serait-ce une histoire « à la noix », faite de douceur et de gentillesse comme certains en rêvent pour nos chers petits ? Nenni, chers amis : la fin, concise, allusive (tout est dans le « ce n'était que le dessert ») est un petit chef-d'œuvre de vilénie. Enfin, non. Pas du point de vue du loup et des vilaines qui aiment à faire peur à nos chères têtes blondes innocentes ! Bouh... E.C.

ISBN 978-2-8126-0625-0

15 €

a.



SEUIL  
CONTES DES SAGES  
POUR TOUS À PARTIR DE 12 ANS



**Catherine Zarcate**

### Contes des sages de l'Égypte antique

Quel plaisir de retrouver les récits mythologiques du spectacle de Catherine Zarcate « La Quête d'Isis » : la création du monde par Nout et Geb, divinités du ciel et de la Terre, le stratagème de Thot pour permettre la naissance des autres divinités, le voyage de la barque solaire, la rivalité entre Seth et Osiris, etc. Ces récits empreints de sagesse mettent en avant les thèmes de la justice, de l'équilibre et de l'harmonie, chers à la grande conteuse. Comme toujours, dans cette belle collection, de superbes illustrations qui nous emportent dans la civilisation pharaonique et une riche bibliographie qui permettra de prolonger le voyage. Des bijoux de contes dans un bel écran. G.C.

ISBN 978-2-02-108753-6

17,90 €

SEUIL JEUNESSE  
POUR TOUS DÈS 7 ANS



**Moncef Dhouib, ill. May Angeli**  
**Le Lion et les trois buffles (a)**

« Pour fréquenter les grands de ce monde, il faut parfois accepter des sacrifices » : même au prix de sacrifier ses deux frères ? Dure leçon que le Buffle noir finira par comprendre, mais trop tard. Il paiera de sa vie sa lâcheté. Le texte de cette fable implacable est remarquable de concision, parfaitement compréhensible par les plus jeunes. Quant aux illustrations, elles nous rappellent le talent de May Angeli, trop rare à notre goût dans l'édition pour la jeunesse. Ses gravures sur bois, bien servies par le grand format du livre, où domine le jaune éclatant du soleil de la savane, mais où court insidieusement le noir de la nuit et de la mort, sont si belles à regarder qu'on ne saurait le dire et nous font « rêver » un long moment à la morale de cette histoire sans concession. E.C.

ISBN 979-2-10-235-0065-3

15 €

SEUIL JEUNESSE  
À PARTIR DE 6 ANS

**Claude Clément, ill. Paul Echegoyen**  
**Baba Yaga**

Que vient donc faire Claude Clément dans cette galère ? Pourquoi avoir mélangé deux contes bien distincts (et très connus l'un et l'autre), « Baba Yaga » et « Vassilissa la Belle » ? En voilà une drôle d'idée ! Les illustrations, dans l'air du temps, prennent aussi des libertés. Drôle d'isba, curieuse idée de transformer Baba Yaga en tisserande-araignée... Ces deux complices feraient bien de se plonger un peu dans Afanassiev. E.C.

ISBN 978-2-02-110603-9

18 €





b.

VENTS D'AILLEURS  
À PARTIR DE 6 ANS

Patrice Favaro,  
ill. Françoise Malaval

### La Faim de l'ogre

Composés de 547 textes, les Jātakās sont les contes des nombreuses vies antérieures du Bouddha. Ces récits ont constitué dans toute l'Asie et particulièrement en Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie une profonde source d'inspiration pour les artistes. Ainsi les images des Jātakās ornent-elles les temples et les murs des monuments avec la particularité que toute une histoire tient dans une seule image. Ici, pour respecter et faire connaître cette tradition, avec néanmoins la contrainte matérielle de « l'objet-livre », les deux auteurs proposent neuf planches cartonnées qui, assemblées, recomposent une image représentant la totalité de l'histoire (une fable sur le périlleux exercice du pouvoir) ; un livret souple avec le texte accompagne l'illustration. Une jolie découverte. *E.K.*

ISBN 978-2-36413-019-7

19,90 €



## NOUVELLE ÉDITION

CIRCONFLEXE  
AUX COULEURS DU TEMPS  
POUR TOUS DÈS 6 ANS



Raconté par Yûzo Ôtsuka,  
trad. par Alain Biot,  
postface de Catherine Chaine,  
ill. Suekichi Akaba

### Le Cheval blanc de Suho : conte populaire mongol (b)

Chef-d'œuvre absolu que ce conte émouvant illustré par l'un des plus grands peintres japonais. Histoire de tendresse familiale, histoire d'amitié entre un enfant berger et un petit cheval abandonné, histoire d'un abus scandaleux de pouvoir d'un potentat parjure et jaloux, histoire tragique d'une mort injuste, histoire de fidélité, histoire de mémoire et, aussi, conte étiologique. Car tout cela raconte finalement l'origine d'un instrument de musique. C'est le chant, la voix, ce rythme, cet air, qui, seuls, pourront transmettre l'indicible douleur et permettront à l'endeuillé de survivre en partageant l'histoire qu'il a vécue. Car le chagrin de la perte d'un être aimé peut nous rassembler tous.

Le format oblong permet à l'image de s'étendre, de se développer et nous entraîne dans cette steppe infinie. Suekichi Akaba « chante » à sa manière et nous permet d'entendre, à travers sa peinture, les accents de la viole à tête de cheval... Ce titre avait été publié chez Garnier frères en 1981. À signaler, dans cette édition, la très belle postface de Catherine Chaine. *E.C.*

ISBN 978-2-87833-691-7

17 €

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE

Emmanuelle Kabala

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot,  
Lise Dourousseau, Emmanuelle Kabala  
et Hélène Kerurien